XEROX DOCUCOLOR 12 SKRIVER

ADMINISTRATORHÅNDBOK

XERIOX

THE DOCUMENT COMPANY XEROX [©]1999, 2000, 2001 Xerox Corporation. Forbeholdt alle rettigheter.

Opphavsretten dekker alle versjoner av materiale og informasjon som er eller vil bli opphavsrettbeskyttet i henhold til loven om opphavsrett. Dette gjelder også uavkortet for materiale basert på programvaren som er vist her, som skjermbilder, symboler etc.

Xerox[®], The Document Company, den stiliserte X[®]-en og alle Xerox-produkter og -produktnumre i denne håndboken er registrerte varemerker for Xerox Corporation. Xerox Canada har lisens på alle varemerkene. Produktnavn i denne håndboken kan være varemerker eller registrerte varemerker for respektive firmaer og anerkjennes herved.

PANTONE[®]-fargene* som genereres av DocuColor 12, er firefargers simuleringer, som ikke nødvendigvis svarer til PANTONEs standarder for heldekkende farger. Bruk fargereferansehåndbøker fra PANTONE hvis du vil ha riktige farger.

PANTONE[®]-fargesimulering er bare mulig på dette produktet når programvarepakker som er lisensiert av Pantone, brukes. Kontakt Pantone, Inc. hvis du vil ha en liste over godkjente lisensinnehavere.

*Pantone, Inc. sitt standard varemerke for farger.

©Pantone, Inc., 1988.

Dette dokumentet oppdateres jevnlig. Eventuelle endringer, oppdateringer eller typografiske feil vil bli tatt med i fremtidige utgaver.

Trykt i England.

Innhold

Sikkerhet	······V
	StrømsikkerhetVLasersikkerhetVIIVedlikeholdssikkerhetVIIIDriftssikkerhetIXOzonsikkerhetX
Merknader	XI
	Sertifiseringer i EuropaXIII
Om denne håndl	ooken
	Konvensjoner som brukes i denne håndboken
Telleverk, forbru	ksartikler 2-1 Telleverk 2-2 Status for forbruksartikler 2-4
Verktøy-modus	Gå inn i og ut av Verktøy-modus3-1Gå inn i og ut av Verktøy-modus3-2Administrere magasiner3-4Maskinoppsett3-6Lydsignaler3-7Tidsavbrudd for maskinen3-8Endre tilgangskoden for Verktøy3-10
Vedlikehold	4-1Rengjøre berøringsskjermenSkifte forbruksartikler4-3Skifte spillbeholderen for fargepulver4-7Skifte spillbeholderen for fremkaller4-10Skifte skriverkassetten4-13Skifte fikseringskassetten4-17Skifte rengjøringsfilten4-22Bestille service4-25Bestille forbruksartikler

Sikkerhet

Xerox DocuColor 12-skriveren og de anbefalte vedlikeholdsartiklene er utformet og testet slik at de tilfredsstiller strenge sikkerhetskrav. Følg sikkerhetsreglene nedenfor for å oppnå sikker drift av maskinen.

Strømsikkerhet

- Bruk kun nettledningen som følger med dette utstyret.
- Sett nettledningen direkte inn i en jordet kontakt. *Ikke* bruk skjøteledning. Hvis du ikke er sikker på om en veggkontakt er jordet, kontakter du en elektriker.
- Bruk ikke et jordet støpsel til å kople dette utstyret til en veggkontakt som ikke er jordet.

ADVARSEL: Du kan få et kraftig elektrisk støt hvis du ikke kopler til jordingen ordentlig.

- Ikke plasser skriveren slik at noen kan tråkke på eller snuble i nettledningen. La aldri noe ligge oppå nettledningen.
- Overstyr eller deaktiver aldri elektriske eller mekaniske sikkerhetsbrytere.
- Dekk aldri til ventilasjonsåpningene. De hindrer overoppheting av maskinen.





ADVARSEL: Putt aldri gjenstander inn i åpninger eller spor på maskinen. Du kan komme i berøring med livsfarlige spenningspunkter eller kortslutte deler. Dette kan føre til fare for brann eller elektriske støt.

Hvis en av situasjonene nedenfor skulle oppstå, slår du av maskinen umiddelbart og trekker nettledningen ut av veggkontakten. Kontakt en autorisert servicetekniker fra Xerox for å løse problemet.

- Maskinen avgir uvanlig lukter eller lyder.
- Nettkabelen er skadet eller frynset.
- En strømbryter, en sikring eller en annen sikkerhetsenhet er utløst.
- Det er sølt væske på maskinen.
- Maskinen har kommet i kontakt med vann.
- En del i maskinen er skadet.

Kople fra maskinen

Det er nettledningen som brukes til å kople maskinen fra strømnettet. Kontakten til nettledningen er plassert til høyre på baksiden av maskinen. Du kutter strømtilførselen ved å trekke støpslet til nettledningen ut av kontakten.

Lasersikkerhet



FORSIKTIG: Hvis du bruker andre kontroller, justeringsmåter eller fremgangsmåter enn de som er angitt i dokumentasjonen, kan du bli utsatt for farlig laserstråling.

Dette utstyret overholder internasjonale sikkerhetsstandarder. Når det gjelder lasersikkerhet, overholder utstyret ytelsesstandarder for laserprodukter som er utformet av statlige, nasjonale og internasjonale organisasjoner som et laserprodukt i klasse 1. Siden strålingen inne i maskinen er fullstendig avskjermet, kan ikke farlige laserstråler avgis mens maskinen brukes eller vedlikeholdes.

Vedlikeholdssikkerhet

- Prøv ikke å utføre vedlikehold som ikke er spesielt beskrevet i dokumentasjonen for skriveren.
- Ikke bruk aerosolholdige rengjøringsmidler.
 Bruk av forbruksartikler som ikke er godkjent, kan føre til dårlig ytelse og farlige situasjoner.
- Bruk forbruksartikler og rengjøringmateriell bare slik det beskrives i denne håndboken. Oppbevar alle rengjøringsmidler utilgjengelig for barn.
- Ikke fjern deksler eller sikkerhetsanordninger som er festet med skruer. Det finnes ingen deler som brukeren skal etterse bak disse dekslene.

Ikke utfør vedlikehold som du ikke har fått opplæring i av en representant for Xerox, med mindre fremgangsmåten beskrives i en av håndbøkene for skriveren.

Driftssikkerhet

Xerox-utstyret og tilhørende forbruksartikler er utformet og testet slik at de tilfredsstiller strenge sikkerhetskrav. Dette omfatter undersøkelser og godkjenning hos organisasjoner som arbeider med sikring av elektrisk utstyr, og samsvar med etablerte miljøkrav.

Følg disse sikkerhetsreglene for å oppnå sikker drift av maskinen:

- Bruk bare materialer og forbruksartikler som er laget for skriveren. Uegnede materialer kan føre til dårlig ytelse og eventuelt farlige situasjoner.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som er angitt på eller følger med utstyret.
- Plasser maskinen i et lokale som har nok ventilasjon og nok plass til at service kan utføres.
- Plasser maskinen på en jevn og stødig flate (ikke på myke tepper) som er sterkt nok til å tåle vekten av maskinen.
- Ikke prøv å flytte maskinen. Et støtteben som ble senket da maskinen ble installert, kan skade teppet eller gulvet.
- Ikke plasser maskinen nær en varmekilde.
- Ikke plasser maskinen i direkte sollys.

- Ikke plasser maskinen slik at den står i den kalde trekken fra et klimaanlegg.
- Ikke plasser beholdere med kaffe eller andre væsker oppå maskinen.
- Dekk aldri til ventilasjonsåpningene på maskinen. Hvis ikke maskinen får nok ventilasjon, kan den overopphetes.
- Overstyr eller deaktiver aldri elektriske eller mekaniske sikkerhetsbrytere.



ADVARSEL: Vær forsiktig når du arbeider i områder der dette symbolet vises. Disse områdene kan være svært varme, og du kan skade deg hvis du kommer i kontakt med dem.

Hvis du trenger mer sikkerhetsinformasjon om maskin eller materiale, kontakter du Xerox kundeservice.

Ozonsikkerhet

Dette produktet produserer ozongass ved vanlig drift. Ozongassen er tyngre enn luft, og mengden gass avhenger av antall kopier. Så lenge miljøforholdene, som er angitt i installasjonsinstruksjonene, er riktige, er konsentrasjonen av ozongass innenfor sikre grenser.

Hvis du vil ha mer informasjon om ozon, spør du etter publikasjonen *OZONE* (delenr. 600P83222) fra Xerox ved å ringe Xerox kundeservice.

Merknader

FCC

Dette utstyret er testet og overholder grensene for en digital enhet i klasse B ifølge del 15 av FCC-reglene. Disse grensene er satt for å gi rimelig beskyttelse mot radiostøy i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan avgi radiofrekvensenergi. Hvis det ikke er installert ifølge instruksjonene, kan det forårsake støy for radiokommunikasjon. Det garanteres ikke at radiostøy ikke kan oppstå i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forstyrrer mottak av radio- eller TV-signaler, som kan påvises ved å slå utstyret av og på, kan du prøve å løse problemet ved å gjøre følgende:

- Endre retning på eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og antennen.
- Kople utstyret til en kontakt på en annen krets enn den som mottakerantennen er tilkoplet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radioeller TV-tekniker for å få hjelp.

Hvis du endrer dette utstyret på en måte som ikke er godkjent av Xerox Corporation, kan det føre til at FCC trekker tilbake tillatelsen til å bruke dette utstyret.

Skjermede kabler må brukes med dette utstyret for at det skal overholde FCCs bestemmelser.

SELV-godkjenning (Safety Extra Low Voltage)

Xerox DocuColor 12-skriveren overholder sikkerhetsregler som er utformet av statlige og nasjonale organisasjoner. Alle systemporter har SELV-strømkretser (Safety Extra Low Voltage) for tilkopling til enheter og nettverk som eies av kunden. Tilbehør som eies av kunden, eller som er levert av en tredje part, som skal koples til kopimaskinen/skriveren, må minst overholde kravene som er angitt ovenfor. Alle moduler som krever ekstern tilkopling, må installeres ifølge installasjonsinstruksjonene for DocuColor 12skriveren.

Sertifiseringer i Europa

CE-merket på dette produktet viser at det overholder følgende aktuelle direktiver fra Den europeiske union av oppgitt dato:

1. januar 1995: Rådsdirektiv 73/23/EØF endret ved Rådsdirektiv 93/68/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning når det gjelder utstyr med lavspenning.

1. januar 1996: Rådsdirektiv 89/336/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet.

Hvis du endrer dette utstyret på en måte som ikke er uttrykkelig godkjent av Xerox Europe, kan dette føre til du mister retten til å bruke det.

Skjermede kabler må brukes med dette utstyret for at det skal overholde Rådsdirektiv 89/336/EØF om elektromagnetisk kompatibilitet.

Dette utstyret er ikke primært beregnet for bruk i en boligmiljø.

En fullstendig deklarasjon som definerer de relevante direktivene og standardene det henvises til, får du ved å henvende deg til den lokale Xerox-representanten.



ADVARSEL: For at utstyret skal fungere korrekt i miljøer med industrielt, vitenskapelig eller medisinsk utstyr (IVM), kan det være nødvendig å iverksette tiltak som begrenser strålingen fra IVMutstyret. Vinduene for systemadministrasjon gir deg muligheten til å kontrollere telleverk, forbruksartikler og hvor mange kopier som er tatt. Fra disse vinduene får systemadministratoren også tilgang til Verktøy-modus.

I Verktøy-modus kan systemadministratoren angi standardverdier for forskjellige utskrifts- og skriverfunksjoner.

Systemadministratoren er vanligvis den eneste som er opplært i å utføre vedlikeholdsoppgaver, bestille forbruksartikler og skifte forbruksartikler i maskinen.

Denne administratorhåndboken er derfor delt inn i tre deler:

- Kontrollere telleverk, forbruksartikler og hvor mange kopier som er tatt
- Verktøy-modus
- Vedlikehold

Denne håndboken må brukes sammen med Brukerhåndbok for DocuColor 12 skriver, Brukerhåndbok for fargematerialer, Anbefalt materiale og brukerdokumentasjonen for digital datatilkopling.

Hvis du vil ha planleggingsinformasjon, slår du opp i *DocuColor 12 Printer Customer Site Planning Guide*.

Konvensjoner som brukes i denne håndboken

Beskrivelser av funksjoner og valg presenteres vanligvis foran fremgangs-måtene. Det kan hende du må kombinere flere fremgangsmåter for å få resultatene du ønsker.

I denne håndboken brukes symboler for å hjelpe deg med å identifisere forskjellige typer informasjon. Disse symbolene beskrives nedenfor.



Symbolet 1, 2, 3 angir begynnelsen på en fremgangsmåte. Pass på at du følger trinnene i den angitte rekkefølgen.



MERKNAD: Merknader inneholder tilleggsinformasjon som kan hjelpe deg til å forstå fremgangsmåter.



VIKTIG: Dette symbolet angir viktig informasjon eller tips.



ADVARSEL: Dette symbolet gjør deg oppmerksom på en drifts- eller vedlikeholdsprosedyre, fremgangsmåte eller tilstand som kan resultere i fysisk skade eller død hvis den ikke følges nøyaktig.



ADVARSEL: Dette symbolet advarer deg om et område som kan være svært varmt, og der berøring kan resultere i fysisk skade.



FORSIKTIG: Dette symbolet gjør deg oppmerksom på en drifts- eller vedlikeholdsprosedyre, fremgangsmåte eller tilstand som kan resultere i alvorlig skade på eller ødeleggelse av utstyret eller tap av data hvis den ikke følges nøyaktig.

2. Telleverk, forbruksartikler

Oversikt

Systemadministratoren har ansvaret for jevnlig å sjekke telleverkene for utskrifter og statusen for forbruksartiklene, for eksempel fargepulver og fikseringsolje.



Du trenger ikke være systemadministrator for å kunne sjekke telleverkene eller statusen for forbruksartiklene. Alle brukere kan gjøre dette.

Dette kapitlet inneholder informasjon om hvordan telleverkene og statusen for forbruksartiklene sjekkes.

Gå inn i administrasjonsmodus

Du går inn i administrasjonsmodus ved å trykke på **Administrasjon**. Denne tasten er plassert over talltastaturet.



Figur 1: Knappen Administrasjon

Telleverk

Med funksjonen **Telleverk** kan du sjekke antallet utskrifter i sort/hvitt og fullfarge, antallet fargeutskrifter i A3-format (og formatene 11 x 17 og 12 x 18 tommer) og totalt antall utskrifter i sort/ hvitt og fullfarge. Alle brukere kan sjekke telleverkene.

1₂ 3...

- Hvis du ikke allerede er i administrasjonsmodus, går du inn i denne modusen nå. Trykk på **Administrasjon**. Denne tasten er plassert over talltastaturet.
- 2 Vinduet **Tilgang** vises.



Figur 2: Vinduet Tilgang

DOCUCOLOR 12 ADMINSTRATORHÅNDBOK

TELLEVERK, FORBRUKSARTIKLER



2–3





Trykk på Telleverk.

Telleverk 1: Totalt i farger - her vises det totale antallet fargeutskrifter uavhengig av papirformat.

Telleverk 2: Totalt i sort/hvitt - her vises det totale antallet utskrifter i sort/hvitt uavhengig av papirformat.

Telleverk 3: A3/11 x 17 i farger - her vises det totale antallet **farge**utskrifter i A3-format (og formatene 11 x 17 og 12 x 18 tommer).

Telleverk 4: Totalt telleverk 1 og 2 - her vises det totale antallet utskrifter for telleverk 1 og 2.

- 5 Når du er ferdig, trykker du på Lukk. Vinduet Tilgang vises.
- **6** Trykk på **Lukk** hvis du vil gå ut av administrasjonsmodus.

Telleverk			Lukk
		Gjeldende antall	
Maskinens serienummer	Telleverk 1 Totalt i farger	7	
0000000010	Telleverk 2 Totalt i sort/hvitt	7	
	Telleverk 3 A3/11 x 17 i farger	7	
	Telleverk 4 Totalt tellev. 1 og 2	14	

Figur 4: Vinduet Telleverk

Tilgang		Lukk
	Status for forbruksartikler	

Figur 5: Vinduet Tilgang

3

2

Status for forbruksartikler

Funksjonen **Status for forbruksartikler** brukes til å sjekke gjeldende status for ulike forbruksartikler, for eksempel fargepulver og fikseringsolje. Du trenger ikke være systemadministrator for å kunne sjekke telleverkene eller statusen for forbruksartiklene. Alle brukere kan gjøre dette.

Ved å sjekke statusen for forbruksartiklene jevnlig, holder du oversikt over hvilke forbruksartikler som må skiftes.

1₂ 3...

- Hvis du ikke allerede er i administrasjonsmodus, går du inn i denne modusen nå. Trykk på
 Administrasjon. Denne tasten er plassert over talltastaturet. Se Figur 1.
- Vinduet Tilgang vises.



Figur 6: Vinduet Tilgang

3 Trykk på Status for forbruksartikler.



Figur 7: Knappen Status for forbruksartikler

- Vinduet Status for forbruksartikler vises.
- 5 Skriv ned statusen for disse forbruksartiklene:
 - Fargepulveret (gul, magenta, cyan og sort)
 - Spillbeholderen for fargepulver
 - Spillbeholderen for fremkaller
 - Kassetten med fikseringsolje
 - Skriverkassetten
 - Rengjøringsfilten



MERKNAD: Hvis skriveren er utstyrt med en fikseringsmodul, vises også statusen for stiftkassetten.

"**OK**" betyr at det ikke er nødvendig å skifte forbruksartikkelen. Dette er noen av de andre meldingene:

- "Lite" betyr at det er lite fargepulver igjen på beholderen, og at det er nødvendig sette inn en ny beholder snart.
- "Tomt" betyr at kassetten med fikseringsolje eller fargepulverbeholderen må skiftes med en gang.
- "Skift snart" betyr at den aktuelle forbruksartikkelen må skiftes om kort tid.
- "Skift" betyr at spillbeholderen for fargepulver, spillbeholderen for fremkaller, rengjøringsfilten eller skriverkassetten må skiftes umiddelbart.
- 6 Når du er ferdig, trykker du på Lukk. Vinduet Tilgang vises.
- 7 Trykk på **Lukk** hvis du vil gå ut av administrasjonsmodus.



Figur 8: Vinduet Status for forbruksartikler



Figur 9: Vinduet Tilgang

3. Verktøy-modus

Oversikt

I Verktøy-modus kan systemadministratoren angi standardverdier for forskjellige innstillinger.

Verktøy-vinduet, se figur 1, vises når du går inn i Verktøy-modus. Fra dette vinduet kan du få tilgang til og endre følgende:

- Administrere magasiner
- Maskinoppsett
- Lydsignaler
- Tidsavbrudd for maskinen
- Endre tilgangskoden for Verktøy

I dette kapitlet finner du informasjon om hvordan du går inn i og ut av Verktøy-modus. Her finner du også informasjon om og fremgangsmåter for alle funksjonene ovenfor, slik at det blir enklere å tilpasse DocuColor 12-skriveren.



VIKTIG: Trykk på **Lukk** i Verktøy-vinduet når du vil gå tilbake til vinduene med skriverfunksjoner.



Figur 1: Verktøy-vinduet

3

Gå inn i og ut av Verktøy-modus

Gå inn i Verktøy-modus



VIKTIG:

- Alle tidligere programmeringsvalg avbrytes når du trykker på **Slett alt** i Verktøy-modus.
- Det er ikke mulig å skrive ut mens du er i Verktøy-modus.



1

Trykk på tasten **Administrasjon** like over talltastaturet slik at vinduet Tilgang vises.



Figur 2: Tasten Administrasjon

2 Trykk på **Verktøy** for å vise vinduet Tilgangskode for Verktøy.



Tilgangskode for Verktøy	Lukk
Angi tilgangskoden for Verktøy ved hjelp av talltastaturet.	Tilgangskode
Trykk deretter på Angi.	000000
	Angi

Figur 4: Vinduet Tilgangskode for Verktøy



Bruk talltastaturet til å angi riktig passord, og trykk deretter på **Angi** på berøringsskjermen.



MERKNAD: Standardpassordet er 11111. Du må endre passordet, slik at ikke uautoriserte personer får tilgang til Verktøy-modus.

Trykk på **Lukk** hvis du lukke vinduet uten å angi et passord.

Når du har angitt riktig passord, vises vinduet Verktøy.



Figur 5: Vinduet Verktøy

Gå ut av Verktøy-modus



Trykk på **Lukk** i Verktøy-vinduet når du vil gå ut av Verktøy-modus.



Trykk på **Lukk** hvis du vil gå ut av et hvilket som helst vindu i Verktøy-modus uten å foreta endringer og vise forrige vindu. 3

Administrere magasiner

I vinduet Administrere magasiner vises funksjonen Papirtype.

Papirtype

I vinduet Papirtype vises papirmagasin 1, 2, 3 og 4 og gjeldende papirtype (normalt papir eller tykt papir) for hvert magasin.



MERKNAD: Ikke legg tykt papir i papirmagasin 1. Bruk magasin 2, 3 eller 4 til papir opptil 128 g/m² og magasin 5 til papir opptil 250 g/m².

Hvis du vil ha mer informasjon om papir, slår du opp i *Brukerhåndbok for fargematerialer* og *Anbefalt materiale*. Du finner begge dokumentene (på engelsk) på nettstedet www.xerox.com ved å klikke på 'Support'.

1₂ 3...

1 Trykk på **Administrere magasiner** i vinduet Verktøy for å vise vinduet Administrere magasiner.

Administrere magasiner	Lukk
O Papirtype	

Figur 6: Vinduet Administrere magasiner

2 Trykk på **Papirtype** for å vise vinduet Papirtype.

Papirtype			Lukk
Papirmagasiner	Papirinnstillinger		
Magasin 1	64-105 a/m²		
Magasin 1	64-105 a/m²		
Magasin 1	64-105 α/m²		
Magasin 1	64-105 g/m²		
			Endre
		\neg \bigcirc	innstillinger

Figur 7: Vinduet Papirtype

- Kontroller gjeldende innstillinger for hvert magasin. Bruk pilknappene til å merke ønsket papirmagasin.
- Trykk på **Endre innstillinger** hvis du vil vise detaljert informasjon om magasinet. Du ser et eksempel på slik informasjon om magasin 2, 3 og 4 i figur 8.



3

Δ

MERKNAD: Ikke legg tykt papir i papirmagasin 1. Du kan bare velge vanlig papir for dette magasinet.

MERKNAD: Velg alternativet for tykt papir for magasin 2, 3 eller 4 når du skal bruke papir som er tykkere enn 105 g/m². Det tykkeste papiret som kan brukes i magasin 2, 3 og 4 er 128 g/m².

Hvis du vil ha mer informasjon om papir, slår du opp i *Brukerhåndbok for fargematerialer* og *Anbefalt materiale*. Du finner begge dokumentene (på engelsk) på nettstedet www.xerox.com ved å klikke på 'Support'.

- 5 Velg alternativet som best beskriver papirtypen for magasinet.
- **6** Trykk på **Lagre** hvis du vil lagre innstillingene og gå tilbake til vinduet Papirtype.
- **7** Gjenta eventuelt trinn 3 til 6 for et annet magasin.
- 8 Trykk på **Lukk** hvis du vil gå tilbake til vinduet Administrere magasiner.
- **9** Trykk på **Lukk** hvis du vil gå tilbake til vinduet Verktøy.



Figur 8: Eksempel på informasjon om magasin

Maskinoppsett

Du bruker disse innstillingene til å vise og endre målenheten (millimeter eller tommer) som vises på skjermen.

1₂ 3...

- 1 Trykk på **Maskinoppsett** i vinduet Verktøy. Vinduet Maskinoppsett vises. Se figur 9.
- 2 Kontroller gjeldende innstillinger. Trykk deretter på **Endre innstillinger**. Vinduet Målenhet vises. Se figur 10.
- 3 Trykk på knappen for millimeter eller tommer etter som hvilken målenhet du vil skal vises på skjermen.
- **4** Trykk på **Lagre** hvis du vil lagre innstillingene og gå tilbake til vinduet Maskinoppsett.
- 5 Trykk på **Lukk** hvis du vil gå tilbake til vinduet Verktøy.



Figur 9: Vinduet Maskinoppsett



Figur 10: Vinduet Målenhet

Lydsignaler

Du kan endre innstillingene for Lydsignaler for disse valgene:

- Valgsignal
- Konfliktsignal
- Kontrollpanelsignal
- Feilsignal

Du kan slå kontrollpanelsignalet på eller av. Alle de andre signalene kan du slå av, eller du kan velge lav, normal eller høy lydstyrke.

1₂ 3...

- Trykk på **Lydsignaler** i vinduet Verktøy for å vise vinduet Lydsignaler.
- 2 Kontroller innstillingene for hver tone. Bruk pil opp og pil ned til å merke en tone hvis du vil endre en innstilling, og trykk deretter på Endre innstillinger. Et vindu med detaljer vises.
- 3 Følg én av disse fremgangsmåtene:
 - Trykk på **Ingen signaler** eller **Signaler** for Kontrollpanelsignal. Se figur 10.
 - Trykk på Ingen signaler, Mindre skarpt, Normalt eller Høyere for de andre signalene. Se figur 11.
- **4** Trykk på **Lagre** hvis du vil lagre innstillingene og vise vinduet Lydsignaler.
- 5 Gjenta eventuelt trinn 2 til 4 for andre signaler.
- **6** Trykk på **Lukk** hvis du vil gå tilbake til vinduet Verktøy.



Figur 11: Vinduet Lydsignaler



Figur 12: Vinduet Kontrollpanelsignal

Valgsignal	Lagre
Ingen signaler	
Mindre skarpt	
Normalt	
Høyere	

Figur 13: Eksempel angivelse av lydsignaler

Tidsavbrudd for maskinen

Du bruker Tidsavbrudd for maskinen til å endre hvor lang tid det skal gå før strømsparing aktiveres på maskinen og Verktøy-modus avsluttes. Du kan også deaktivere eller aktivere et tidsavbrudd i funksjonsvinduet Tidsavbrudd.

Tidsavbruddene for maskinen og tilhørende innstillinger beskrives i tabell 1.

Tids- avbrudd for maskinen	Beskrivelse	Innstilling
Strøm- sparing	Brukes til å angi intervallet fra siste jobb er kjørt til strømsparing aktiveres.	15-240 min.
Tids- avbrudd for Verktøy- modus	Brukes til å angi intervallet fra siste innstilling er valgt til Verktøy-modus avsluttes.	10-60 min.

Tabell 1: Tidsavbrudd for maskinen

¹₂ 3...

1

- Trykk på **Tidsavbrudd for maskinen** i vinduet Verktøy for å vise vinduet Tidsavbrudd.
- 2 Kontroller gjeldende innstillinger for hvert signal. Bruk pil opp og pil ned til å merke et element, og trykk deretter på Endre innstillinger for å vise vinduet med detaljert informasjon om elementet.
- **3** Følg én av disse fremgangsmåtene:
 - Bruk pil opp eller pil ned til å endre tiden det skal ta før strømsparing aktiveres eller Verktøy-modus avsluttes.
 - Trykk på Tidsavbrudd er deaktivert i vinduet Tidsavbrudd hvis du ønsker å deaktivere tidsavbrudd.
- **4** Trykk på **Lukk** for å lagre innstillingene og gå tilbake til Tidsavbrudd for maskinen.
- 5 Gjenta eventuelt trinn 2 til 4 hvis du vil angi andre tidsavbrudd.
- **6** Trykk på **Lukk** hvis du vil gå tilbake til vinduet Verktøy.





Endre tilgangskoden for Verktøy

Tilgangskoder (også kalt passord) brukes til å kontrollere at uautoriserte personer ikke får tilgang til verktøyene for systemadministrator. Standard tilgangskode er 11111. Du må angi en ny tilgangskode for å oppnå best mulig sikkerhet og deretter endre denne koden regelmessig.



VIKTIG: Ikke bruk kjente verdier som for eksempel fødselsdager, telefonnumre, enkle kombinasjoner eller fem like tall når du skal velge en ny tilgangskode.

VIKTIG: Hvis du glemmer tilgangskoden, må en servicetekniker stille den tilbake til standard-innstillingen.

1₂3...

- 1 Trykk på Endre tilgangskoden for Verktøy i vinduet Verktøy for å vise vinduet Endre tilgangskoden for Verktøy.
- 2 Bruk talltastaturet til å angi en verdi i boksen Ny kode, og trykk deretter på **Angi**.
- 3 Angi den samme koden i boksen Bekreft ny kode, og trykk deretter på **Angi**.



MERKNAD: Hvis du gjør en feil når du skriver inn koden, trykker du på **Slett**, skriver koden inn på nytt og trykker på **Angi**.



Trykk på Lukk for å vise vinduet Verktøy.

Endre tilgangskoden for Verktøy	Lukk
Angi den nye tilgangskoden for Verktøy ved hjelp av talltastaturet.	Ny kode 000000
Trykk på Angi. Bekreft den nye tilgangskoden ved å	Bekreft ny kode 000000
angi koden på nytt. Trykk deretter på Angi.	Slett Angi

Figur 15: Vinduet Endre tilgangskoden for Verktøy

4. Vedlikehold

Oversikt

Enkelte deler av skriveren må rengjøres eller skiftes ut regelmessig for at den skal være i driftsmessig god stand.

I dette kapitlet angis de delene på skriveren som må vedlikeholdes av kunden. Du får også informasjon om fremgangsmåter for vedlikehold av disse delene.

Kontakt en servicetekniker hos Xerox hvis du ikke klarer å løse problemet. Hvis dette er nødvendig, følger du fremgangsmåten som er beskrevet i dette kapitlet.

Fremgangsmåten for bestilling av forbruksartikler og en liste over forbruksartikler er oppført på slutten av kapitlet.

Rengjøre berøringsskjermen

Rengjør berøringsskjermen hver dag før du starter maskinen. Fjern støv og fingeravtrykk.



Tørk av berøringsskjermen med en ren, lofri klut.



FORSIKTIG: Ikke bruk vann eller noen former for rengjøringsmidler fra Xerox eller andre når du skal rengjøre berøringsskjermen eller kontrollpanelet.



Figur 1: Rengjøre berøringsskjermen

Skifte forbruksartikler

Skifte fargepulverbeholderen

Når du får en melding om å skifte en fargepulverbeholder, følger du instruksjonene nedenfor i tillegg til instruksjonene på beholderen og skriveren.



FORSIKTIG: Ikke fjern en fargepulverbeholder før du får en melding på berøringsskjermen om at den er tom, ellers kan det lekke ut fargepulver.

MERKNAD: Meldingen "Skift fargepulverbeholderne" betyr at forbruksartikkelen må skiftes. Da er det for vanlig kontorbruk normalt mulig å lage under 1500 utskrifter før beholderen må skiftes. Når det gjelder grafikk, er det mulig å lage under 1000 utskrifter før beholderen må skiftes



MERKNAD: Når det vises en melding om at det er lite fargepulver igjen, vises det hvilken farge det er lite igjen av. Hvis det blir enda mindre fargepulver, vises en mer generell melding på skjermen, og du får ikke vite hvilken fargepulverbeholder som må skiftes. Da må du gå inn i administrasjonsmodus og velge Status for forbruksartikler hvis du vil se statusen til de ulike fargepulverbeholderne og finne ut hvilken beholder som må skiftes.



Slik setter du inn en beholder med sort fargepulver. 1 Apne døren foran. 2 Vri den tomme fargepulverbeholderen mot klokken til den frigjøres. 3 Ta ut den tomme beholderen.

 RIST den nye fargepulverbeholderen, og sett den deretter inn
 Vri beholderen med klokken til den låses på plass. 6 Lukk døren foran

Trykk på Slett ? hvis du vil avbryte jobben.

Figur 2: Melding om at fargepulverbeholderen må skiftes



- 1 Åpne døren foran på skriveren. Her ser du fargepulverbeholderne. Fargepulverbeholderne er, fra venstre til høyre, cyan, magenta, gul og sort.
- 2 Legg noen ark på gulvet under fargepulverbeholderen i tilfelle det skulle lekke ut litt fargepulver.



Figur 3: Finne fargepulverbeholderen

Fjern den tomme beholderen ved å dreie den mot klokken til pilen på beholderen står overfor frigjøringssymbolet på skriveren.

3



Figur 4: Dreie fargepulverbeholderen

4 Trekk beholderen helt ut av skriveren. Kast beholderen i henhold til lokale bestemmelser.

5 Ta den nye beholderen ut av esken.



Figur 5: Trekke beholderen ut av skriveren

6 Rist beholderen fra side til side.



Figur 6: Riste beholderen

Plasser pilen på beholderen rett overfor den hevede pilen på toppen av åpningen, og skyv beholderen inn i skriveren.



Figur 7: Passe på at pilen på beholderen står riktig og skyve beholderen inn i skriveren

- B Drei beholderen med klokken til pilen på beholderen står ovenfor låsesymbolet på skriveren. Pilen på beholderen er nå vannrett.
- **9** Lukk døren foran på skriveren.
- 10 Fjern arkene under fargepulverbeholderen fra gulvet, og kast deretter arkene i henhold til lokale bestemmelser.

FORSIKTIG: Ikke bruk varmt vann eller løsemidler til å fjerne fargepulver fra huden eller klærne, siden dette gjør at fargepulveret setter seg og blir vanskelig å fjerne. Bruk en børste eller kaldt vann og en mild såpe til å fjerne fargepulveret, eller blås det bort.

FORSIKTIG: Kontroller at du setter de nye beholderne inn på riktig plass hvis du må skifte flere fargepulverbeholdere på en gang, slik at du får riktige farger.



Figur 8: Dreie beholderen og kontrollere at den sitter på plass



7

Skifte spillbeholderen for fargepulver

Når du får en melding på skjermen om å skifte en spillbeholder for fargepulver, følger du trinnene nedenfor i tillegg til instruksjonene på beholderen og skriveren.



FORSIKTIG: Ikke fjern spillbeholderen for fargepulver før du får en melding på berøringsskjermen om at spillbeholderen er full, ellers kan det lekke ut fargepulver.

Kontroller spillbeholderen.	
	Skift spillbeholderen for fargepulver. Åpne døren foran. Ta ut den fulle spillbeholderen (Å) Ta den nye spillbeholderen i av posen. Legg den fulle spillbeholderen i posen, og kast den. Ikke brenn den. Sett inn den nye spillbeholderen. Lukk døren foran.

Figur 9: Melding om at spillbeholderen for fargepulver må skiftes



- Åpne døren foran på skriveren.
- 2 Legg noen ark på gulvet under spillbeholderen for fargepulver i tilfelle det skulle lekke ut fargepulver.
- 3 Finn spillbeholderen (se område A på figur 10) øverst til venstre i skriveren.



Figur 10: Finne den brukte spillbeholderen for fargepulver

VEDLIKEHOLD

Ta tak i spillbeholderen for fargepulver med høyre hånd, og trekk beholderen helt ut av skriveren.

5 Legg den brukte spillbeholderen for fargepulver i en plastpose, og kast den deretter i henhold til lokale bestemmelser.

Ta den nye spillbeholderen for fargepulver ut av

- Figur 12: Kaste den brukte
 - spillbeholderen for fargepulver

Figur 13: Ta den nye spillbeholderen for fargepulver ut av posen





6

esken og posen.



spillbeholderen for fargepulver





- 7 Juster den nye spillbeholderen for fargepulver etter pilen på skriveren, og skyv den inn i skriveren.
- 2 Lukk døren foran på skriveren.
- 9 Fjern arkene under spillbeholderen for fargepulver fra gulvet, og kast deretter arkene i henhold til lokale regler.



FORSIKTIG: Ikke bruk varmt vann eller løsemidler til å fjerne fargepulver fra huden eller klærne, siden dette gjør at fargepulveret setter seg og blir vanskelig å fjerne. Bruk en børste eller kaldt vann og en mild såpe til å fjerne fargepulveret, eller blås det bort.



Figur 14: Sette inn den nye spillbeholderen for fargepulver

Skifte spillbeholderen for fremkaller

Når du får en melding på skjermen om å skifte en spillbeholder for fremkaller, også kalt returbeholder, følger du trinnene nedenfor i tillegg til instruksjonene på spillbeholderen og skriveren.



FORSIKTIG: Ikke fjern spillbeholderen for fremkaller før du får en melding på berøringsskjermen om at spillbeholderen er full, ellers kan det lekke ut fremkaller.



- Åpne døren foran på skriveren.
- 2 Legg noen ark på gulvet under spillbeholderen for fremkaller i tilfelle lekkasje.
- **3** Finn spillbeholderen for fremkaller (se område C på figur 15).



Figur 15: Finne den brukte spillbeholderen for fremkaller



Fjern den gullfargede kapselen fra forsiden av den

nye spillbeholderen.

hindrer du at fremkaller renner ut.

4

5

6



Figur 16: Trekke ut den gamle spillbeholderen for fremkaller



Figur 17: Fjerne kapselen

Sett den gullfargede kapselen inn i åpningen på baksiden av spillbeholderen. På denne måten





Legg den fulle spillbeholderen for fremkaller i en plastpose, og kast den deretter i henhold til lokale bestemmelser.

Figur 19: Kaste den brukte spillbeholderen for fremkaller



Figur 20: Ta den nye beholderen ut av posen

Figur 21: Sette inn den nye spillbeholderen for fremkaller

8

7

Ta den nye spillbeholderen for fremkaller ut av esken og posen.

9 Juster den nye spillbeholderen for fremkaller etter pilen på skriveren, og skyv beholderen inn i skriveren.

- **10** Lukk døren foran på maskinen.
- **11** Fjern arkene under spillbeholderen for fremkaller fra gulvet, og kast deretter arkene i henhold til lokale bestemmelser.

Skifte skriverkassetten

Når du får en melding på skjermen om å skifte en skriverkassett, se figur 22, følger du instruksjonene nedenfor i tillegg til instruksjonene som fulgte med skriverkassetten og instruksjonene på skriveren.



FORSIKTIG: Ikke fjern skriverkassetten før du får en melding på berøringsskjermen om å skifte skriverkassetten, ellers kan den nye skriverkassetten bli ødelagt.

FORSIKTIG: Ikke trekk ut spillbeholderen for fargepulver etter at du har tatt ut skriverkassetten. Det kan føre til at skriverkassetten blir ødelagt.



Figur 22: Melding om at skriverkassetten må skiftes



- 1 Åpne døren foran på skriveren.
- 2 Drei den gullfargede låsespaken for skriverkassetten (område B) mot klokken til den står i ulåst stilling.



MERKNAD: "B" på figur 23 er på selve kassetten.



Figur 23: Den gullfargede låsespaken (B)



Figur 24: Frigjøre skriverkassetten

- 3 Ta tak i den gullfargede låsespaken for skriverkassetten med høyre hånd, og skyv den deretter opp for å sette den i ulåst stilling. Trekk kassetten forsiktig ut til stroppen oppå skriverkassetten synes.
- 4 Ta tak i stroppen med venstre hånd, og trekk deretter kassetten helt ut av skriveren. Sett kassetten til side.



Figur 25: Trekke ut skriverkassetten og ta tak i stroppen

- 5 Ta den nye skriverkassetten ut av esken.
- 6 Ta tak i flippen på det beskyttende instruksjonsarket, og trekk det deretter forsiktig mot klokken ut av skriverkassetten.



Figur 26: Trekke det beskyttende instruksjonsarket av kassetten



7

8

FORSIKTIG: Kontroller at kassetten er justert riktig før du skyver den inn i skriveren, hvis ikke kan den nye skriverkassetten bli ødelagt.

Juster den nye skriverkassetten etter pilen på skriveren, og skyv den deretter inn i skriveren.

Skyv den nye skriverkassetten helt inn til det gyldne håndtaket klikker på plass.



Figur 27: Sette inn den nye skriverkassetten



Figur 28: Låse fast skriverkassetten

9 Drei den gullfargede låsespaken for skriverkassetten med klokken til den står i låst stilling.

- **10** Lukk døren foran på skriveren.
- 11 Legg den brukte skriverkassetten i esken som den nye skriverkassetten kom i, og send den tilbake til Xerox ifølge instruksjonene på esken.

Skifte fikseringskassetten

Når du får en melding på skjermen om å skifte fikseringskassetten, følger du trinnene nedenfor i tillegg til instruksjonene på etikettene rundt fikseringsmodulen og på skriveren.



ADVARSEL: Fikseringsmodulen kan være svært varm. Ikke ta på andre komponenter enn de som angis i fremgangsmåten nedenfor, ellers kan du skade deg.



FORSIKTIG: Fikseringsoljen kan være svært glatt. Vask gulvet grundig hvis du søler olje.



ADVARSEL: Ikke plasser fikseringskassetten oppå skriveren. Vask maskinen grundig hvis det kommer olje på den.

ADVARSEL: Oljen kan irritere øynene. Vask hendene grundig med såpe og vann etter at du har tatt på fikseringskassetten.



- Åpne døren foran på skriveren.
- Legg noen ark på gulvet i tilfelle det skulle lekke ut 2 litt olje.
- 3 Drei det grønne håndtaket ned med klokken.



- 1. Aprie daren foran, og drei det grænne håndtaket mot høy 2. Trekk ut papirbanemodulen. 3. Løft ut den tomme kassetten med fikseringsolje (D). 4. Ta den nye kassetten ut av posen. Legg den tomme ka
- usen. rm teipen fra den nye kassetten, og skyv den på plass. yv inn papirbanemodulen, og sett håndtaket tilbake i loddrett

Figur 29: Melding om at du må kontrollere fikseringskassetten

Ta tak i papirbanemodulen, og trekk den helt ut av skriveren.

4



Figur 30: Trekke ut papirbanemodulen

- 5 Fikseringskassetten er plassert foran papirbanemodulen (område D).
- 6 Løft fikseringskassetten rett opp av modulen. Hold den slik til all overskytende olje har dryppet av kassetten og ned i oljemagasinet. Hold et papirark under dysen for å ta imot eventuelle dråper mens du tar kassetten ut av maskinen.



Figur 31: Fjerne den brukte fikseringskassetten (D)



7

ADVARSEL: Ikke plasser fikseringskassetten oppå skriveren. Vask maskinen grundig hvis det kommer olje på den.

Legg den brukte kassetten i en plastpose, og kast den i henhold til lokale bestemmelser.



Figur 32: Kaste den brukte fikseringskassetten

8 Ta den nye kassetten ut av esken og posen.



Figur 33: Ta den nye kassetten ut av esken og posen

9 Fjern kapselen på enden av fikseringskassetten.



Figur 34: Fjerne kapselen på fikseringskassetten

10 Juster kassetten slik at den er riktig plassert på papirbanemodulen. Skyv den deretter forsiktig på plass.

Ta tak i papirbanemodulen, og skyv den deretter

helt på plass i skriveren.



Figur 35: Sette inn fikseringskassetten

11

- **12** Drei håndtaket for papirbanemodulen mot klokken til det står opp i låst stilling.
- **13** Lukk døren foran på skriveren.
- **14** Fjern arkene under papirbanemodulen fra gulvet, og kast deretter arkene i henhold til lokale regler.



FORSIKTIG: Oljen kan være svært glatt. Vask gulvet grundig hvis du søler olje på det.



ADVARSEL: Ikke plasser fikseringskassetten oppå skriveren. Vask maskinen grundig hvis det kommer olje på den.

ADVARSEL: Oljen kan irritere øynene. Vask hendene grundig med såpe og vann etter at du har tatt på fikseringskassetten.

Skifte rengjøringsfilten

Når du får en melding på skjermen om å skifte rengjøringsfilten, følger du instruksjonene nedenfor i tillegg til instruksjonene i nærheten av rengjøringsfilten på skriveren.



Figur 36: Melding om at du må kontrollere rengjøringsfilten



ADVARSEL: Fikseringsmodulen kan være svært varm. Ikke ta på andre komponenter enn de som angis i fremgangsmåten nedenfor, ellers kan du skade deg.

1₂ 3...

- Åpne døren foran på skriveren.
 - 2 Drei håndtaket for papirbanemodulen med klokken til det peker nedover.
 - **3** Trekk papirbanemodulen helt ut av skriveren.



Figur 37: Trekke ut papirbanemodulen



ADVARSEL: Fikseringsmodulen kan være svært varm. Vent minst 20 minutter før du utfører neste trinn, slik at til fikseringsmodulen får tid til å kjøle seg ned, ellers kan du skade deg. Ikke ta på andre komponenter enn de som angis i fremgangsmåten nedenfor.



Figur 38: Vent til fikseringsmodulen er avkjølt

4 Trykk ned de fremre og bakre knappene oppå fikseringsmodulen for å frigjøre fikseringsfilten (område E). Filten åpnes til høyre for papirbanemodulen.

- 5 Trykk forsiktig ned på fikseringsfilten (E), og trekk den deretter ut mot høyre for å fjerne den fra skriveren.
- 6 Legg fikseringsfilten i en pose, og kast den deretter i henhold til lokale regler.



Figur 39: Frigjøre fikseringsfilten



Figur 40: Fjerne fikseringsfilten

- **7** Ta den nye fikseringsfilten ut av esken.
- **8** Juster pilene foran og bak på den nye fikseringsfilten etter pilene foran og bak på høyre side av fikseringsmodulen.



Figur 41: Justere den nye fikseringsfilten



Figur 42: Sette inn den nye fikseringsfilten

9 Legg fikseringsfilten på de sorte holderne, og skyv deretter den øverste delen av fikseringsfilten forsiktig på plass. Kontroller at den låses på plass.

FORSIKTIG: Ikke prøv å presse den nye fikseringsfilten inn i fikseringsmodulen. Dette kan føre til at den blir ødelagt.

- **10** Ta tak i papirbanemodulen, og skyv den deretter inn i skriveren.
- **11** Drei håndtaket for papirbanemodulen mot klokken til det står opp i låst stilling.
- 12 Lukk døren foran på skriveren.

Bestille service

Bestill service hvis det oppstår et problem med skriveren som du ikke kan løse.

Følg instruksjonene nedenfor før du bestiller service.





Vær forberedt på å gi en fullstendig beskrivelse av problemet til serviceoperatøren. Hvis du angir problemet med skriveren så nøyaktig som mulig, kan det hende at dere klarer å løse problemet over telefonen, slik at mindre driftstid går tapt. Du får besøk av en servicetekniker så raskt som mulig hvis problemet ikke lar seg løse over telefonen.

2 Trykk på og hold nede **Stopp**-tasten for å vise feilkoden på skjermen før du prøver å rette feilen.



MERKNAD: Feilkoden forsvinner etter at du har forsøkt å rette feilen.



Skriv ned feilkodene som vises på skjermen.

4

- 4 Skriv ned maskinens serienummer. Du finner serienummeret på en etikett på innsiden av det nedre venstre dekslet på skriveren.
- 5 Ta med deg en kopi til telefonen hvis du har problemer med kopikvaliteten. Dermed kan du lettere beskrive problemet og svare på spørsmålene fra serviceoperatøren.
- 6 Bruk en telefon i nærheten av skriveren til å ringe servicetelefonnummeret hvis dette er mulig. Følg instruksjonene til operatøren.
- 7 Ring nummeret nedenfor hvis du har behov for hjelp med programmer, brukerstøtte eller service.

Norge: 67 20 30 00

Dette er nettstedet til Xerox i Norge:

http://www.xerox.no

Dette nettstedet til Xerox Worldwide:

http://www.xerox.com



Figur 43: Maskinens serienummer

Bestille forbruksartikler

Pass på at du alltid har forbruksartikler for hånden når du trenger dem.

Dette er nummeret til ordrekontoret:

• Norge: 67 20 31 00

Nødvendige forbruksartikler

I tabellen nedenfor vises forbruksartiklene som du bør ha på lager, og nummeret for hver artikkel.

Forbruksartikkel	Artikkel- nummer
Lens and Mirror Cleaner	8R90178 (1)
Lofri klut	19P3025 (1)
Film Remover	8R90176 (2)
Fargepulver, sort	6R90280 (4)
Fargepulver, cyan	6R90281 (4)
Fargepulver, magenta	6R90282 (4)
Fargepulver, gult	6R90283 (4)
Kassett med fikseringsolje	8R7982 (1)
Spillbeholder for fargepulver	8R7983 (1)
Spillbeholder for fremkaller	8R7984 (1)
Rengjøringsfilt	8R7985 (1)
Skriverkassett (med full serviceavtale)	13R559 (1)
Skriverkassett (T&M = uten serviceavtale)	13R560 (1)

Anbefalte papirtyper og transparenter

Slå opp i *Brukerhåndbok for fargematerialer* hvis du vil ha generell informasjon.

Hvis du vil ha mer informasjon om materiale som er testet og godkjent for bruk med DocuColor 12skriveren, kan du slå opp i *Anbefalte materialer*. Denne listen er tilgjengelig på Internett-stedet til Xerox (www.xerox.com) og oppdateres jevnlig. Kontakt en Xerox-representant hvis du vil ha mer informasjon.

Utarbeidet av: Xerox Corporation Global Knowledge and Language Services 800 Phillips Road Webster, New York 14580 USA

Oversatt av: The Document Company Xerox GKLS European Operations Bessemer Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1HE UK

April 2001 708P86053